

ANTZERKIA TEATRO DANTZA MUSIKA

UDA
VERANO
2022



AURKIBIDEA

ÍNDICE

UZTAILA JULIO

Ekaina **30** Junio

Uztaila **03** Julio

KONPROMISOA

RAMON AGIRRE

JOSEBA APAOLAZA

ZUHAITZ GURRUTXAGA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 04 Orr.

Uztaila **03** Julio

KUIKUI!

PIRRITX, PORROTX

ETA MARIMOTOTS

Victoria Eugenia

 Pág. 05 Orr.

Uztaila **04** Julio

AIGUANTULIVINAMERICA 1

GOYO JIMÉNEZ

Victoria Eugenia

 Pág. 06 Orr.

Uztaila **05 - 06** Julio

AIGUANTULIVINAMERICA 2

GOYO JIMÉNEZ

Victoria Eugenia

 Pág. 07 Orr.

Uztaila **07 - 10** Julio

AIGUANTULIVINAMERICA 3

GOYO JIMÉNEZ

Victoria Eugenia

 Pág. 08 Orr.

Uztaila **14 - 17** Julio

THE HOLE X

LETSGO

Victoria Eugenia

 Pág. 10 Orr.

Uztaila **20 - 25** Julio

57 DONOSTIAKO JAZZALDIA

 Pág. 11 Orr.

Uztaila **26** Julio

JOVEN ORQUESTA

DE CANARIAS /

VÍCTOR PABLO PÉREZ

Victoria Eugenia

 Pág. 12 Orr.

Uztaila **27 - 31** Julio

IRABAZI GANAR

JON PLAZAOLA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 13 Orr.

Uztaila **28 - 31** Julio

MARIE ANTOINETTE

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Victoria Eugenia

 Pág. 14 Orr.

ABUztua AGOSTO

Abuztua **03 - 07** Agosto

COMEDIA SEXUAL DE UNA

NOCHE DE VERANO

MELANI OLIVARES

FERNANDO SOTO

ISMAEL FRITSCHI

Victoria Eugenia

 Pág. 15 Orr.

Abuztua **04 - 07** Agosto

LA GRAN DEPRESIÓN

NURIA ROCA

ANTONIA SAN JUAN

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 16 Orr.

Abuztua **09 - 15** Agosto

LA CURVA DE LA FELICIDAD

GABINO DIEGO

ANTONIO VICO

JOSU ORMAETXE

JESÚS CISNEROS

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 17 Orr.

Abuztua **11 - 15** Agosto

EL MÉDICO, EL MUSICAL

Victoria Eugenia

 Pág. 18 Orr.

Abuztua **17 - 21** Agosto

SAGASTITARRAK

JOSEBA APAOLAZA

KOLDO OLABARRI

AINHOA ETXEBARRIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 19 Orr.

Abuztua **18 - 21** Agosto

DESCARADOS

L'OM IMPREBÍS

Victoria Eugenia

 Pág. 20 Orr.

Abuztua **23 - 28** Agosto

MUNDOS PARA LELOS

OSCAR TEROL

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 21 Orr.

Abuztua **24 - 28** Agosto

EL AGUAFIESTAS

JOSEMA YUSTE

SANTIAGO URRIALDE

Victoria Eugenia

 Pág. 22 Orr.

Abuztua **30 - 31** Agosto

KUTXIDAZU BIDEA ISABEL

MUSIKALA MUSICAL

DEMODE PRODUKZIOAK

Victoria Eugenia

 Pág. 23 Orr.

IRAILA SEPTIEMBRE

Iraila **01 - 04** Septiembre

LOSERS GALTZAILEAK

AITZIBER GARMENDIA

JON PLAZAOLA

Victoria Eugenia

 Pág. 24 Orr.

Iraila **02 - 04** Septiembre

EL BESO DE LA MUJER ARAÑA

EUSEBIO PONCELA

IGOR YEBRA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 25 Orr.

Iraila **05** Septiembre

MAGALLANES - ELCANO.

LA PRIMERA

VUELTA AL MUNDO

TIMAGINAS TEATRO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 26 Orr.

Iraila **07 - 11** Septiembre

ERLAUNTZA EL ENJAMBRE

VAIVÉN PRODUCCIONES

Antzoki Zaharra Teatro Principal

 Pág. 27 Orr.

Iraila **10 - 11** Septiembre

DON MANOLITO

SASIBILL

Victoria Eugenia

 Pág. 28 Orr.

Iraila **25** Septiembre

HIRU KORTSE, AZUKRE ASKO

ETA BRANDY GEHIEGI

KAMIKAZ KOLEKTIBOA

Gazteszena (Egia)

 Pág. 29 Orr.

Iraila **25** Septiembre

¡AVE, OSOS!

EL MONO HABITADO

Imanol Larzabal (Lugaritz)

 Pág. 30 Orr.



KONPROMISOA

RAMON AGIRRE

JOSEBA APAOLAZA

ZUHAITZ GURRUTXAGA

Ekaina 30 Junio - Uztaila 03 Julio

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

25 €, 20 €

 euskara

Tomas eta German aspaldiko lagunak dira. Tomas sasi autore bat da eta German, bere lanbidean arrakasta handirik gabeko aktorea. Germanek arazo ekonomikoak dauzka eta bere apartamentua saldu beharra du bai ala bai. Pisua erosi nahi duen batekin tratua egiteko geratu da eta Tomasi laguntza eskatu dio. Izan ere, bere idazlanak maila eskasekoak izan arren, zintzo plantak egiten ez du parekorik. Bere dohainik handiena da. Eroslearekin tratua egiteko prest daude. Eroslea edo engainatuko duten inuzentea? Eroslearen zain dauden bitartean bi lagunak elkarri belarria goxatzen arituko dira, mokoka, adar jotzen.

Baina, halako batean, egoerak okerrera egingo du. Aspaldi gordeta zeuzkaten erremien eta sumindurak elkarri botako dizkiote. Eroslea iristen denean, bi tratanteak eztabaidako punturik gordinean harrapatuko ditu. Erosleak ikusle soil baten jarrera hartuko du? Edo bi lagunen arteko sesioan, epaile lanak egingo ditu? Edo okerrenera, bien arteko joko maltzur horretan, biktima bihurtuko ote da?

Tomás y Germán son amigos desde siempre. Tomás es un autor del tres al cuarto y Germán un actor sin mucho éxito. Germán tiene problemas económicos y tiene que vender su apartamento sí o sí. Ha quedado con un posible comprador y le ha pedido a ayuda a Tomás porque, a pesar de que sus trabajos son de escasa calidad, da muy bien el pego, es su mayor virtud. Están preparados para cerrar el trato con el comprador o, mejor dicho, con el incauto al que van a engañar.

Mientras le esperan, se regocijan, bromean, discuten y se toman el pelo el uno al otro, hasta que afloran viejos resquemores. Cuando llega el comprador, los dos amigos se encuentran en el momento más crítico de la discusión. ¿Qué actitud tomará el comprador?: ¿el de simple espectador o el de juez? O peor, ¿será la víctima del astuto juego de los otros dos?



KUIKUI!

PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

Uztaila 03 Julio

VICTORIA EUGENIA

16:30 + 19:00

10 €, 7 €, 4 €

● euskara

“Zabaldu besoak,
astindu hegoak...
eta saltoooooo!”

Aurtengoan Euskararen gaiari eutsi nahi izan diogu pailazook beste behin, Aitorren eta Mariren hizkuntza zaharrari arnas bideak topatze aldera. Orduan, txoriak ginela amestu genuen, eta munduari Kuikui esan genion. Batzuk kuku, besteek piui, kerrek... eta beleak kraaa!... Guk, ordea, kuikui, Marimototsek erakutsita. Izan ere, amalurra txoriek bezala ikusten eta begiratzen lagunduko baitigu Pirritxi eta Porrotxi. Ikusiko ditugu plastikoz betetako itsasoak, Txo Mikmak txikiaren, balearen eta urpean hegan dabilen pinguinoaren begietatik. Ikusiko dugu Tider migrantea, Afrikatik Baionara iritsi nahi, baina Txilipitok debekatzen diona, gauetz hegan egiten duen Ontzak lagunduta bere helburuan saiatuko dena. Eta ikusiko ditugu llargi baserritarra eta Margarita Oiloa, saltoka hegan egiten duena. Honek arrautza berezia errun du koloretakoa. Eta jaioko da txitakolorea, Kuikui, munduari kolorea eta adorea emango diona. Eta guk ere, Kuikui txorrotxi egingo diogu munduari, geuretik, euskaratik eta euskaraz, munduko txorrotxioren sinfonian... Kui Kuikui!

“Abre los brazos,
agita las alas...
y saltaaaaaa! “

Este año hemos querido retomar el tema del euskera, para dar nuevos ánimos a la vieja lengua de Aitor y Mari. Entonces, soñamos que éramos pájaros y le dijimos al mundo Kuikui. Unos cucu, otros piui, kerrek... y los cuervos icraaa!... Nosotros, sin embargo, kuikui, como nos enseñó Marimotots para ayudarnos a Pirritx y Porrotx a ver y mirar a la madre tierra como los pájaros. Veremos mares llenos de plástico a través de los ojos del pequeño micmac Txo, de la ballena y del pingüino que vuela bajo el agua. Veremos al migrante Tider, que quiere llegar a Baiona desde África, y aunque se lo prohíbe Txilipito, él intentará conseguir su objetivo ayudado por Ontza, que vuela de noche. Y veremos a llargi baserritarra y a Margarita Oiloa, que vuela saltando. Esta ha puesto un huevo especial de colores. Y nacerá el polluelo Kuikui, que dará color y fuerza al mundo. Y nosotras y nosotros, también, trinaremos Kuikui al mundo, desde lo nuestro, desde el euskera y en euskera, en la sinfonía de los trinos del mundo... ¡Kui Kuikui!





AIGUANTULIVINAMÉRICA 1

GOYO JIMÉNEZ

ADI
ESKAINZARI
ATENCIÓN A LA
PROMOCIÓN

Uztaila 04 Julio

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

Gaur bezalako egun batean, duela urte asko, agertoki batera igo nintzen eta gure bizitzak amerikarrenekin edo, behintzat, filmetan eta telesailetan ikusten genituen amerikarrenekin alderatzeko erretolika horrekin hasi nintzaien ikusleei. Gau hartatik aurrera, lagun batzuei tabernan piztutako burutazio puntual bat zen hura handituz eta neurrigabetuz joan zen, gure herrian eta inguru gaztelaniadun osoan ere ezagun eta izugarri aberats egin ninduen arrakasta itzeleko show bihurtu arte. Gaur, artxibotik berreskuratua, berritua eta eguneratua, gustu eta harrotasun handiz aurkeztu nahi dut berriro zuen begien, belarrien eta usaimenen beren ere aurrean. Espero dut gozatzea, nik gozatu dudan, gozaten dudan eta gozatuko dudan bezala. Eskerrik asko, nolana ere, aldeztu aurretik. Eta gogoratu Amerikan ez dela horrelakorik gertatzen.

Tal día como hoy, hace un montón de años, me subí a un escenario y empecé a darles la brasa al público con eso de comparar nuestras vidas con las del pueblo americano. O al menos con lo que veíamos en películas y series. A partir de esa noche, lo que comenzó como una ocurrencia puntual en el bar de unos amiguetes, fue creciendo y desmesurándose, hasta convertirse en el show de enorme éxito que me dio a conocer, no solo en nuestro país, sino en todo el entorno hispanohablante y que me hizo groseramente millonario. Hoy, rescatado del archivo, renovado y actualizado, tengo el gusto y el orgullo de presentarlo de nuevo ante vuestros ojos, oídos y hasta olfatos. Espero que lo disfrutéis, como yo lo he disfrutado, como lo disfruto y como lo disfrutaré. Gracias, en cualquier caso, por adelantado. Y recordad que esto en América no pasa.



AIGUANTULIVINAMÉRICA 2

GOYO JIMÉNEZ

ADI
ESKAITZARI
ATENCIÓN A LA
PROMOCIÓN

Uztaila 05 - 06 Julio

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

“Goyo, noiz egingo dituzu amerikarrei buruzko bakarrizketa gehiago, noiz egingo dituzu amerikarrei buruzko bakarrizketa gehiago...” Bada, maiteok, denok zain geunden unea hemen da, *Aiguantulivinamérica* ikuskizuna estreinatu eta hamabost urtera, bakarrizketa sagarik ospetsuenaren bigarren atala iritsi da, badator... *Aiguantulivinamérica 2*.

Berriro datoz konparazioak, batetik Estatu Batuetako bizimodu sekulakoa eta bestetik espainiarren hainbestean –esan dezagun horrela– ez hain glamurosoa. Hemen ditugu berriro Mike, Joe, Susan, Timmy txikia eta beste pila bat pertsonaia berri, denak ere buru-belarri sarturik denok ezagutzen ditugun eta liluratzen gaituzten egoera aldrebes burugabeetan. Hemen dira berriz ere surrealismoa, aldrebeskeria, konplizitatea eta grazia gazia. Baina, batik bat, hemen da berriro Goyo Jiménez, afera amerikarretan berdinek ez duen aditu imitazina. Bere lekurik gogokoenean, ausarten etxean, libertas delakoaren lurraldean. Galduko al duzu? God bless you and bless America!

“Goyo, cuándo vas a hacer más monólogos de americanos, cuándo vas a hacer más monólogos de americanos...” Pues queridas y queridos, el momento que estábamos esperando ya está aquí, quince años después del estreno del espectáculo *Aiguantulivinamérica*, llega la segunda entrega de la saga de monólogos más celebrada, llega... *Aiguantulivinamérica 2*.

Sí, damas y caballeros: vuelven las comparaciones entre el fabuloso modo de vida estadounidense y el, digámoslo así, menos glamuroso *ir tirando* de los españoles. Vuelve Mike, Joe, Susan, el pequeño Timmy y un montón de nuevos personajes, metidos de lleno en situaciones absurdas que a todos nos suenan y fascinan. Vuelve el surrealismo, el disparate, la complicidad y el ingenio mezclados a partes iguales. Pero, sobre todo, vuelve el único e inimitable experto en asuntos americanos, Goyo Jiménez. A su lugar favorito, al hogar de las y los valientes, a la tierra de la libertad. ¿Te lo vas a perder? God bless you and bless America!





AIGUANTULIVINAMÉRICA 3

GOYO JIMÉNEZ

ADI
ESKAINZARI
ATENCIÓN A LA
PROMOCIÓN

Uztaila 07 - 10 Julio

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

Lagunak... amets bat dut.

Nik amets bat dut, izan ere bart asko afaldu nuen, eta gero, noski, ohean bueltaka ibili nintzen urdaileko pisuagatik eta errefluxuagatik, eta gainera burko egokirik ez neukan eta... Baina hau ez da horrelakoak kontatzeko unea eta, gainera, haria galtzen ari naiz.

Nik amets bat dut, egunen batean gure bizitzak amerikarrenak bezain zirrargarriak, glamurosoak eta sakonak izatea, eta, egun hori iristen den bitartean, gure ezberdintasun eta antzekotasunen lepotik elkarrekin barrez lehertzen jarraitu ahal izatea behar bezala prestatutako antzoki, auditorium eta balio anitzeko aretoetan.

Nik amets bat dut, *Aiguantulivinamérica 1* eta *Aiguantulivinamérica 2*rekin akiduraraino barre eragin badizuet ere, orain zuen barne-organoak txikitu ahal izatea *Aiguantulivinamérica 3*rekin sortzen dizkizuedan barre algarekin, eta, gainera, diru kopuru lotsagabeak biltzen jarraitu ahal izatea, sari gisa.

Nik amets bat dut, unean uneko zailtasun eta frustrazio guztiak gorabehera, elkarrekin barre egiten jarraitu ahal izatea, estasia lortu arte, trilogia amerikar honen amaierarekin.

Zuekin guztiekin, *Aiguantulivinamérica 3*.

Amigas, amigos, amigas... Yo tengo un sueño.

Yo tengo un sueño y es que anoche cené fuerte y luego, claro, estuve dando vueltas en la cama por culpa de la pesadez de estómago y del reflujo porque, además, no tenía la almohada adecuada y... Pero esto ahora no viene a cuento y, además, me voy del tema.

Yo tengo un sueño y es que, algún día, nuestras vidas sean igual de emocionantes, glamurosas y profundas que las del pueblo americano, y que, mientras ese día llega, podamos seguir partiéndonos la caja en teatros, auditorios y salas polivalentes, adecuadamente equipadas, a costa de reírnos de nuestras diferencias y similitudes.

Yo tengo un sueño y es que, pese a haberos hecho reír ya hasta la extenuación con *Aiguantulivinamérica 1* y *Aiguantulivinamérica 2*, pueda ahora destrozar vuestros órganos internos por culpa de las carcajadas que os provoque con *Aiguantulivinamérica 3*, y seguir, además, acumulando cantidades indecentes de dinero como recompensa.

Yo tengo un sueño y es que, pese a todas las dificultades y frustraciones del momento, sigamos riéndonos, hasta alcanzar el éxtasis, con el final de esta trilogía americana.

Con todas vosotras y vosotros... *Aiguantulivinamérica 3*.

AIGUANTULIVINAMERICA 1, 2 ETA 3 ESKAINTZA:

Goyo Jiménezzen bi ikuskizun desberdinetarako sarrerak erosteagatik %10eko deskontua egingo da, %20ekoa hiru ikuskizunetarako sarrerak erosterakoan. Deskontuak ez dira bateragarriak.

PROMOCIÓN AIGUANTULIVINAMERICA 1, 2 ETA 3:

Promoción: Por la compra de entradas para dos espectáculos diferentes de Goyo Jiménez se aplicará un 10% de descuento. Por la compra para tres un 20%. Descuentos no acumulables.





THE HOLE X LETSGO

Uztaila 14 - 17 Julio

VICTORIA EUGENIA

14: 20:30, 15 - 16: 18:30 + 22:00, 17: 18:00

50 €, 42 €, 32 €

(14; 20:30 + 15; 18:30: %20eko deskontua / descuento del 20%)

● castellano

The Holesaga Planetsgo-ren klasikoa bihurtu da 10 urte betetzean, eta, hori ospatzeko, show berria dakarkigu: *The Hole X*, inoiz baino X-go. Jatorrizko *The Hole*-ren esentzia berreskuratu, saio ikusgarrienetako batzuekin eta hiru edizioetako pertsonaia ikonikoenekin geratu, eta testuak eta sekulako saio berriak gehitu dituzte, *The Hole* sagak garai zailetarako antidoto ezin hobea izaten segi dezan, Zulotik irteteko beharrezko spa mentala izan dadin. Zeren zain zaude? Zatoz *The Hole X*-ra!

***Ikuskizuna ez dago 16 urtez azpikoentzat gomendatua. 16 urtez azpikoek heldu baimendun batekin etorri beharko dute. Antzezle-zerrendak aldaketak izan ditzake, aurretiazko abisurik gabe.**

La saga *The Hole* se ha convertido en un clásico de Planetsgo al cumplir 10 años, y lo celebra con un nuevo show: *The Hole X*, más X que nunca. Rescatan la esencia del *The Hole* original, se quedan con algunos de los números más impresionantes y de los personajes más icónicos de las tres ediciones, y añaden textos y numerazos nuevos para seguir haciendo de la saga *The Hole* el antidoto perfecto para los tiempos difíciles, el spa mental necesario para salir del Agujero. ¿A qué esperas? ¡Venite a *The Hole X*!

***Espectáculo no recomendado para menores de 16 años. Las y los menores de 16 años tendrán que venir acompañadas/os de una persona adulta autorizada. El elenco puede sufrir cambios y modificaciones sin previo aviso.**





57 DONOSTIAKO JAZZALDIA

Uztaila **20 - 25** Julio

57 Jazzaldia uztailaren 20tik 25era izango da. Aurten 2019ko formatura itzuliko gara: doako kontzertu ugari, 13 agertoki eta 100 kontzertu baino gehiago. Musikaz gozatzeko izarrez beteriko sei egun: Herbie Hancock, Iggy Pop, Simple Minds, Diana Krall, Gregory Porter, Calexico, Mulatu Astatke, Vintage Trouble, Hiromi, Yann Tiersen, Curtis Harding, Amina Claudine Myers, Benny Green, León Benavente, Craig Taborn, Monophonics, Louis Cole, Marco Mezquida & Juan De La Rubia, Miho Hazama & Musikene Summer Big Band, Sofiane Pamart, Steve Coleman & Five Elements, Christone "Kingfish" Ingram, This Is The Kit, Pillow Queens, Berta Moreno, Carlos Sarduy, Chico Pérez, Daahoud Salim Quintet, Ernán López-Nussa, Lakecia Benjamin, Moisés Sánchez, Oreka TX, Vadim Neselovskyi, Verónica Ferreiro & Javier Sánchez, Arima Soul, Ural Thomas & The Pain, Swingtronics...

Del 20 al 25 de julio se celebrará el 57 Jazzaldia. Este año volvemos al formato de 2019, con más de 100 conciertos, muchos de ellos gratuitos, que ocuparán durante esos seis días los 13 escenarios en los que tendrá lugar una edición que estará repleta de estrellas: Herbie Hancock, Iggy Pop, Simple Minds, Diana Krall, Gregory Porter, Calexico, Mulatu Astatke, Vintage Trouble, Hiromi, Yann Tiersen, Curtis Harding, Amina Claudine Myers, Benny Green, León Benavente, Craig Taborn, Monophonics, Louis Cole, Marco Mezquida & Juan De La Rubia, Miho Hazama & Musikene Summer Big Band, Sofiane Pamart, Steve Coleman & Five Elements, Christone "Kingfish" Ingram, This Is The Kit, Pillow Queens, Berta Moreno, Carlos Sarduy, Chico Pérez, Daahoud Salim Quintet, Ernán López-Nussa, Lakecia Benjamin, Moisés Sánchez, Oreka TX, Vadim Neselovskyi, Verónica Ferreiro & Javier Sánchez, Arima Soul, Ural Thomas & The Pain, Swingtronics...





JOVEN ORQUESTA DE CANARIAS

VÍCTOR PABLO PÉREZ

Uztaila 26 Julio

VICTORIA EUGENIA

19:30

14 €, 10 €

JOCAN (Joven Orquesta de Canarias)

Nemanja Radulovic, biolina *violín*

Víctor Pablo Pérez, zuzendaria *director*

Kolaboratzailea *En colaboración con:*

Euskal Herriko Gazte Orkestra (EGO)

Egitaraua *Programa*

F. Mendelssohn: *1. sinfonia Sinfonía nº1*

P.I. Tchaikovsky: *Biolinerako kontzertua Concierto para violín*

Euskal Herriko Gazte Orkestrak (EGO) gonbidatuta, eta elkartruke programa baten baitan, Kanariaseko Gazte Orkestra (JOCAN) lehenengoz arituko da Victoria Eugenia Antzokian, haren zuzendari artistiko den Víctor Pablo Pérezen zuzendaritzapean.

Talde kanariarrak, Mendelssohn gazte batek sortutako *1. sinfoniaren* interpretazioa eskainiko du lehenik, ibilbide oparo baten hasiera izan zen obrarekin, hain zuzen ere.

Txaikovskiren *Biolinerako kontzertuarekin* osatuko da egitaraua, instrumentu honetarako kontzerturik zailenetakoa. Izan ere, bertuosismo maila altua duen bakarlari bat eskatzen du. Kasu honetan, Nemanja Radulovic arituko da bakarlari gisa, bere interpretazio adierazkor eta zoragarriengatik ezaguna den biolinista.

Invitada por la EGO, y dentro de un programa de intercambio, la Joven Orquesta de Canarias (JOCAN) actuará por primera vez en el Teatro Victoria Eugenia bajo las órdenes de su director titular, el maestro Víctor Pablo Pérez.

La formación canaria ofrecerá un programa que dará comienzo con la interpretación de la *Sinfonía nº1*, compuesta por un precoz Mendelssohn y que supuso el comienzo de una prolífica carrera.

El programa se completará con el *Concierto para violín* de Tchaikovsky, considerado uno de los conciertos más complicados para violín, ya que requiere de un solista con altas dosis de virtuosismo. En esta ocasión, el concierto será interpretado por Nemanja Radulovic, conocido por sus apabullantes y expresivas interpretaciones.





IRABAZI GANAR

JON PLAZAOLA

Uztaila **27 - 31** Julio

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

20 €, 15 €

27, 28, 31: euskara

29 - 30: castellano

“Parte-hartzea da garrantzitsuena”. Esaldi hori buruan sartu zigunak gezur galanta sinestarazi nahi izan zigun. Gaur egungo gizartea konpetitiboa, krudela eta fidagaitza da; ia edozertarako prest gaude ondoan dagoena zanpatu eta arratoi lasterketa honetan edonoren gaintetik geratzeko, gazta puxka miserable baten truke. Irabaztea da helburua. Irabazi ala hil. Baina Felixek ez daki zer den hori. Bizitza guztian ez du ezer irabazi, ez da irabazle sentitu... hala-holakoia izan da beti. Baina ez atzera eta ez aurrera daraman bidegurutze horretan aurkitu du bere konfort-zona, bere burua justifikatu eta bere existentzia patetikoari zentzua ematen dion dekalogoia eratu du. Bizitzaren lehiaketan, irabazi, batek bakarrik egin dezake. Hala-holakoak gehiengoia gara. Gurea da garaipena. Gaur gauean, ordea, Felixek sari bat jasoko du. Irabazi egingo du. Galtzen irakatsi digute, baina irabazten ba al dakigu?

“Lo importante es participar”. Quien nos metió esa frase en la cabeza nos quiso hacer creer una gran mentira. La sociedad actual es competitiva, cruel y desconfiada: estamos dispuestas y dispuestos a aplastar al resto con tal de quedar por encima de los demás. Ganar o morir. Pero Félix no sabe lo que es eso. No ha ganado nada en toda su vida, nunca se ha sentido ganador... ha sido siempre un mediocre. Pero ha encontrado su zona de confort en ese estado que no lleva ni para atrás ni para adelante, constituyendo un decálogo con el que se justifica y da sentido a su patética existencia. En la carrera de la vida solo puede ganar una persona. La mediocridad es mayoría. Nuestra es la victoria. Pero esta noche Félix va a recoger un premio. Vamos a ganar. Nos han enseñado a perder pero, ¿sabemos ganar?





MARIE ANTOINETTE

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Uztaila **28 - 31** Julio

VICTORIA EUGENIA

20:00

32 €, 24 €, 15 €

Versaillesko Errege Operak ere eskatuta idatzitako *Errauskine* eta *Ederra eta Piztiaren* ondoren, Thierry Malandainek iruditeria kolektiboaren parte den eta guztion oroimenean bizirik dirauen beste figura bat eramango du oholtzara: *Maria Antonieta* edo "zorigaitzaren erregina". Maria Antonietak ikuskizun asko antolatu zituen gortean eta artista asko babestu zituen. Thierry Malandainek, Malandain Ballet Biarritzeko zuzendariak, bere alderdi ezberdinak ikertuko ditu, dantzaren bitartez.

Tras *Cenicienta* y *La Bella y la Bestia*, creadas también por iniciativa de la Ópera Real de Versailles, Thierry Malandain lleva al escenario *María Antonieta* o "la reina del infortunio", otra figura perteneciente al imaginario colectivo, presente siempre en la memoria. María Antonieta organizó muchos espectáculos en la corte y fue la protectora de numerosos artistas. Thierry Malandain, director de Malandain Ballet Biarritz, explora sus múltiples facetas a través de la danza.





COMEDIA SEXUAL DE UNA NOCHE DE VERANO

MELANI OLIVARES
FERNANDO SOTO
ISMAEL FRITSCHI

Abuztua **03 - 07** Agosto

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

Andrew deritzon asmatzaile eszentriko batek eta haren emazte Adrianek lagun-talde bat gonbidatzen dute asteburua beren landetxean pasatzera, Ariel eta Leopoldoren ezkontza ospatzeko. Leopoldo unibertsitate-irakasle ospetsu bezain harroputza da, berak dioenez kosmosa ulertzeko eta ulertarazteko gai dena. Taldearekin bat egiten dute Andrewen lagun onenak, Maxwell doktoreak, eta hark asteburu honetan lagun duen Dulcyk.

Sedukzio zapuztuek eta sexu-astrapala magikoak leher egitera eramango dituzte pertsonaia hiritar hauek landa-giro horretan, gogoeta existenzialistaz beteriko jolas oniriko batean, gizarte-talde berekoen arteko komunikazioaz eta baita nork bere buruarekin dituen harremanez ere. Desirak eta beharrak loratzen dira Woody Allenen izen bereko filmaren egokitzapen honetan, zeina Triana Loritek egina baita.

Un excéntrico inventor, Andrew, y su esposa, Adrian, invitan a un grupo de amigos a pasar un fin de semana en su casa de campo. Celebran la boda de Ariel y Leopoldo, un ilustre pero pedante profesor de Universidad capacitado -según él- para entender y explicar el cosmos. A ellos se les une el mejor amigo de Andrew, el Doctor Maxwell, y su amiga Dulcy para ese fin de semana.

Estos personajes urbanos, en un entorno campestre, se enredan en una noche de verano a través de un juego onírico de reflexión existencialista sobre la comunicación entre el mismo grupo social y uno mismo. Los deseos y las necesidades florecen en esta adaptación de la película homónima de Woody Allen hecha por Triana Lorite.





LA GRAN DEPRESIÓN

NURIA ROCA

ANTONIA SAN JUAN

Abuztua 04 - 07 Agosto

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

25 €, 20 €

● castellano

Adiskidantza luze eta estuan bizi eta gero, bizitzak bereizi egin ditu. Oso nortasun kontrajarriak dituzte: Manuelak ikasten eta bere independentzia oinarritzen eman zuen gaztaroa, baina bizitza sentimental oso gaizki joan zaio, eta bakarrik dago. Martak, aldiz, erakargarria eta gaitasun intelektual motzagokoa baina bizitzeko talentu handikoa, beti jakin izan du gizon boteretsuak aurkitzen, mantenduko zutenak, eta bizimodu eroso eta erraza izan du.

Félix Sabrosok zuzendu du antzezlan, zeina lagun-etsai bi hauek berriro elkartzen diren unean kokatzen baita, doi Marta, bere bosgarren ezkontza-porrotaren ondoren, bere buruz beste egiten saiatzen denean. Bi emakumeok bizitza berrikusiko dute, eta porrotak eta bakardadea, beren beldurrak eta bizi-jakintza eta kontraesanak erakutsiko dituzte: elkarrengandik erabat desberdin egiten dituen guztia, baina, harritzekoa bada ere, inguruabar antzekoetara eraman dituen.

Tras vivir una larga y estrecha amistad, Manuela y Marta llevan tiempo sin saber la una de la otra. Sus personalidades son antagonistas: Manuela invirtió su juventud estudiando y cimentando su independencia, aunque su vida sentimental sea un desastre y siga sola. Marta con gran talento vital, atractiva y con poca intelectual, ha sabido siempre encontrar hombres que la mantuviesen, gozando de una existencia más acomodada. Dirigida por **Félix Sabroso**, la obra sitúa el reencuentro de estas eternas amigas-enemigas, justo cuando Marta se intenta suicidar tras su quinto fracaso matrimonial. Las dos mujeres revisarán sus vidas y mostrarán sus miedos, sabidurías y contradicciones. Paradójicamente, aquello que las diferenciaba las ha llevado a circunstancias similares.



LA CURVA DE LA FELICIDAD

GABINO DIEGO, ANTONIO VICO
JOSU ORMAETXE, JESÚS CISNEROS

Abuztua **09 - 15** Agosto

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

25 €, 20 €

● castellano

La Curva de la Felicidad antzezlanak gizon hauskor, zalantzi, segurtasunik gabeak aurkezten dizkigu, ikus-entzuleen barrea eragiten dutenak, pixkanaka beren alde gizatiarra, samurtasuna, bakardade itzela agertuz doazelarik, harik eta ikus-entzuleen bihotza bereganatzen duten arte. Baita emakume ikus-entzuleena ere. Izan ere, lau pertsonaiek sentitzen dutenaren kontrakoa esaten dute, eta ez dute irmotasun emozionala agertu nahi dute. Nahiz eta ukatu eta gau eroak amesten segi, maitasunaren bila dabilta, bai, maitasunaren bila. Horra sinpleki esana.

Quinok, Gabino Diegok samurtasunez eta umorez interpretatuta, duen krisiari egin beharko dio aurre Javier, Fer eta Manurekin batera. Beste hiru gizon mota oso desberdin hauek eszenan agertzean, gatazkak sortzen hasiko dira bata bestearen atzetik, zirimolan, azken ustekabera iritsi arte, non komedia-eran, gogoeta bat agertuko baita: nola daramatzaten emakumeekiko harremanak bere artean oso desberdinak diren tipoek.

La Curva de la Felicidad nos presenta hombres frágiles, indecisos, inseguros, que provocan la risa del público, mientras que poco a poco van mostrando su cara humana, su ternura, su tremenda soledad, que acaba conquistando el corazón de los espectadores. Y de las espectadoras. Porque, la verdad, es que nuestros personajes dicen lo contrario de lo que sienten y presumen de una fortaleza emocional de la que carecen. Aunque lo nieguen y persistan en sus sueños de noches golfas, buscan el amor, sí, el amor. Así de sencillo.

Quino, interpretado con ternura y humor por Gabino Diego, se enfrenta a su crisis con Javier, Fer y Manu, tipos muy distintos de hombres, por lo que se irán creando una serie de conflictos en cadena y giros inesperados con final sorprendente, que nos mostrarán en clave de comedia una reflexión sobre cómo ven y como llevan las relaciones con las mujeres unos tipos muy diferentes unos de otros.





EL MÉDICO, EL MUSICAL

Abuztua 11 - 15 Agosto

VICTORIA EUGENIA

19:30

14: **17:30 + 21:15**

60 €, 50 €, 35 €

● castellano

Medikua lanak Rob J. Cole gazte ingelesaren istorioa kontatzen du. Rob, oso txikitan, umezurtz eta baliabiderik gabe geratzen da. Hala ere, duen kemenak eta ezagutzeko grinak abenturaz beteriko bizitza batera eramango dute.

Musikal honetan publikoak bidaia bat egingo du Londrestik XI. mendeko Persiaraino, garai liluragarri baina zail hartaraino, non erlijio kristau, judu eta musulmanaren arteko gatazka sor baitzegoen zeharo.

Bere azken helbururako bidean, Rob zirujau bizargin batekin biziko da; hark ikasle hartuko du, eta Ingalaterran zehar eramango du, ustezko sendabide bat saltzeko. Geroago, mediku judu bat ezagutuko du, bizitzan funtsezkoa izango zaion pertsona bat, eta hark bultzatuko du bere bokazioa jarraitzera eta baita Persiaraino bidaiatzera ere, garaiko mediku onenekin treba dadin. Baina, horretarako, milaka kilometroko bidaia gogor bati aurre egiteaz gain, aurreiritziak baztertu eta bizitza arriskatu beharko du behin eta berriz, garai hartako maisu garrantzitsuenarengandik, Avizenarengandik, ikasteko.

El Médico narra la historia de Rob J.Cole, un joven inglés que se queda huérfano y sin recursos desde muy pequeño. Sin embargo, su tesón y ansias de conocimiento le guiarán a una vida llena de aventuras.

En este musical el público hará un viaje desde Londres hasta Persia en pleno siglo XI, una época fascinante pero difícil, donde el conflicto entre las religiones cristiana, judía y musulmana era muy latente.

En su camino hacia su meta final Rob convivirá con un cirujano barbero, quien le convertirá en su aprendiz y lo llevará a través de Inglaterra vendiendo una supuesta medicina curativa. Más tarde conocerá a un médico judío, una persona clave en su vida, quien le animará a seguir su vocación y viajar hasta Persia para formarse con los mejores médicos de la época. Pero para ello, además de afrontar un durísimo viaje de miles de kilómetros, deberá apartar prejuicios y arriesgar su vida en repetidas ocasiones para lograr aprender del maestro más importante de su época: Avicena.



SAGASTITARRAK

JOSEBA APAOLAZA
KOLDO OLABARRI
AINHOA ETXEBARRIA

ESTREINALDIA
ESTRENO

Abuztua 17 - 21 Agosto

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

25 €, 20 €

● euskara

Sagastitarrenean –goi-burgesiako familian– alabarekin ez da giro. Ane, giza-ekintzaile feministak, bere lehen abizena aldatzea erabaki du eta bere amarenaren alde egin du: “Patriarkatuarekin ez dugu amaituko mundura ekarri gaituen amaren abizena hartzen ez dugun bitartean”. Anton Sagasti familia-buruarentzat ulertezina da eskualdean tradizio handikoa den Sagasti abizena aldatu nahi izatea. Abizenari segida emateko, Antonek amarru eta martingala guztiak erabiliko ditu Ane alabak abizena aldatzeko asmotan atzera egin dezan.

En casa de los Sagasti –familia de la alta burguesía– las cosas andan revueltas. Ane, la hija, activista social feminista, ha decidido cambiar su primer apellido por el de su madre: “No acabaremos con el patriarcado mientras no tomemos el apellido de la madre que nos ha traído al mundo”. Para Antón Sagasti, jefe de familia, es incomprensible que se quiera cambiar el apellido Sagasti, de gran tradición en la comarca. Para dar continuidad al apellido, Antón utilizará todas las artimañas y martingalas para que Ane, su hija, desista en su propósito de cambiar de apellido.





DESCARADOS L'OM-IMPREBÍS

Abuztua 18 - 21 Agosto

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

Oso komedia... erreal!

L'Om Imprebis eta Olympia Metropolitana berriro elkartu dira, oraingoan Dario Fo Literatura Nobel saridunaren obrarik eroenetako bat eszenaratzeko, **Santiago Sanchezek** zuzendua eta **Juan Geak** protagonizatua.

Espainiako handiki... oso handiki baten bahiketa-saioak eta handiki hori bere enplegatu batekin nahastu izanak era guztietako gaizki-ulertuak sortuko dituzte, eta barrez leherraraziko gaituzten egoerak eragingo. Gure gizartearen satira bat, agerian jartzen dituen politikaren, epaileen, Ibex 35eko enpresen, poliziaren, Estatuko estolden eta are CNIaren maneioak. Hori guztia komediaren italiar maisu handiaren ironiaz eta umorez maneiatua. *Por los pelos*eko aktore berberak berriz ere, gure garaiko Lotsagabe kuadrilla bat hezur-mamitzeko obra honetan, zeinaz kritikak esan baitu "e-meritu" handikoa dela.

¡Una comedia muy... real!

L'Om-Imprebis y Olympia Metropolitana se unen de nuevo para poner en escena una de las obras más delirantes del Premio Nobel de Literatura Dario Fo, dirigida por **Santiago Sánchez** y protagonizada por **Juan Gea**.

El intento de secuestro de una alta... altísima personalidad española y la confusión de este con uno de sus empleados generan todo tipo de malentendidos y provocan situaciones que nos hacen morir de la risa. Una sátira de nuestra sociedad que pone al descubierto los manejos de la política, la judicatura, las empresas del Ibex 35, la policía, las cloacas del Estado y... ¡hasta el CNI!

Todo con la ironía y el humor del gran maestro italiano de la Comedia del Arte. Los actores de *Por los pelos* repiten al completo para encarnar a una colección de Descarados de nuestros días en una obra que la crítica ha dicho que es de mucho "e-mérito".



MUNDOS PARA LELOS

OSCAR TEROL

Abuztua 23 - 28 Agosto

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

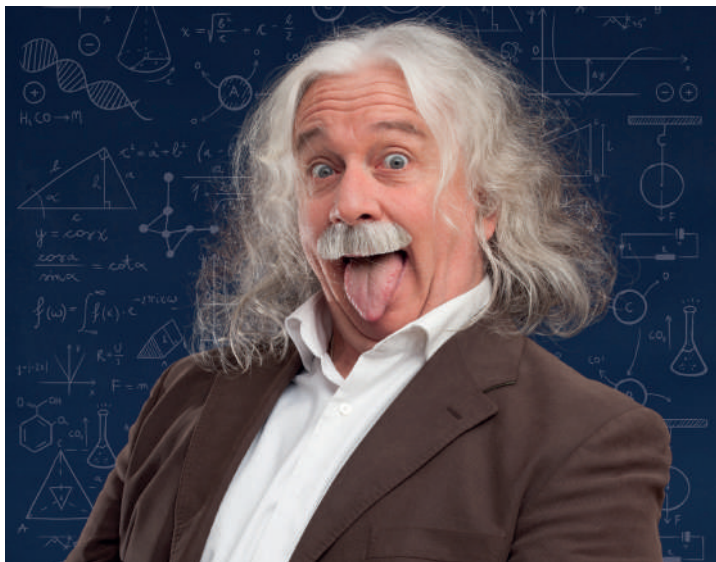
20:00

25 €, 20 €

● castellano

Ikuskizun honetan, Oscar Terolek pertsona guztiok ulertzen ez dugun mundu baten errealtatea erakusten du. Helburu bakarra egunaren bukaerara iristea da, besteen begiradak eta kritikak ahalik eta gehien gainditu ondoren, eguneko edozein unetan bizia hondatzeko ager daitekeen gure "ni lelo" hori ezkutatzan saiatuz. Terolek, altxorrik handiena erakutsiko digu: azkarrenik azkarrena ez da existitzen, ezta lanaldi osora lan egiten duen adimenduna, den-denok gure barnean, konpondu gabeko miseriak eta gurutzegramak ezkutatzan ditugu. Elkar errespetatzea eta manta kolektibotik ez tiratzean datza kontua, bestela, babalore guztiak agerian geratuko ginatkekelako.

En este espectáculo, Oscar Terol pone de manifiesto la realidad de un mundo que se nos muestra incomprensible a todas las personas. Resaltando como único objetivo el poder llegar al final del día habiendo pasado lo más inadvertido posible a las miradas y críticas de los demás, intentando ocultar, en todo momento, nuestro "yo tonto" que se puede manifestar, en cualquier momento del día, para arruinaros la vida. Terol nos revelará el gran tesoro: no existe el listo integral, ni el inteligente a tiempo completo, todos escondemos miserias y crucigramas sin resolver en nuestro interior. Se trata de respetarnos mutuamente y no tirar de la manta colectiva, porque quedaríamos todos los tontos al descubierto.





EL AGUAFIESTAS

JOSEMA YUSTE

SANTIAGO URRIALDE

Abuztua **24 - 28** Agosto

VICTORIA EUGENIA

20:00

28 €, 24 €, 20 €

● castellano

Sergei (Josema Yuste) soldatapeko hiltzaile bat da, eta hotel batean hartu du ostatu, gelako leihotik “enkargu” bat burutzeko bere errifleaz. Baina eginkizun hori behin eta berriz galarazten dio Ramonek (Santiago Urrialde), zeinak aldameneko gelan hartu baitu ostatu. Gizon ezin astunagoa bera, bere buruaz beste egin nahi duena emazteak utzi duenez geroztik. Francis Veber-ek idatzia da pieza, Europako dramaturgorik ospetsunenetako batek, *La cena de los idiotas* umorezko klasikoaren egileak. Orain komedia hau datorkigu, lehenik barrutik barre egiteko, eta gero kanpotik. Ikus-entzulea komedia pixkanaka maneatzuz eta ia aldi berean irentsiz joan dadin.

Josema Yuste eta **Santiago Urrialdez** gainera, **Maribel Lara**, **Vicente Renovell**, **Kiko Ortega** eta **Arturo Venegas** dira beste aktoreak, eta **Marcelo Casas** zuzendaria.

Sergei (Josema Yuste) es un asesino a sueldo que se hospeda en un hotel, para poder cumplir con su rifle desde la ventana, uno de sus “encargos”. Pero su tarea se verá constantemente interrumpida por Ramón (Santiago Urrialde), el huésped de la habitación contigua. Un hombre muy, pero que muy pesado, que pretende suicidarse después de que su mujer le ha abandonado.

Escrita por Francis Veber, uno de los dramaturgos más reconocidos en Europa y autor del clásico de humor *La cena de los idiotas*, llega ahora esta comedia para reír por dentro y, después, hacia fuera, una comedia para que el público la vaya cocinando y digiriendo casi a la vez.

Maribel Lara, **Vicente Renovell**, **Kiko Ortega** y **Arturo Venegas** conforman el reparto de la obra junto a **Josema Yuste** y **Santiago Urrialde**, bajo la dirección de **Marcelo Casas**.



KUTSIDAZU BIDEA ISABEL MUSIKALA MUSICAL DEMOMDE PRODUKZIOAK

Abuztua 30 - 31 Agosto

VICTORIA EUGENIA

20:00

24 €, 18 €, 10 €

 euskara

Juan Martín, donostiar gaztea, mendi puntan galdutako baserri batera joango da uda igarotzera, bere euskara maila hobetzea helburu hartuta. Han dagoela, abesti eta abesti artean, egiaztatuko du baserrian bizi direnek darabilten euskarak ez duela zerikusirik gelan ikasi duenarekin. Baserriko familia aitak, alaba gazteak eta amonak osatzen dute.

Juan Martínek bi auziri egin beharko die aurre: batetik, hizkuntza-arazoei, eta, bestetik, landa-inguruneaz ezer gutxi jakiteari. Horrez gain, Ixabel familiako alaba erakargarriak ordura arte ezezagunak zituen sentimenduak piztuko dizkio, eta inguruak ere zur eta lur utziko du, izan ere, musikaren bidez komunikatuko da berarekin: zuhaitzak rap doinuan, sagarrak a kuppela abesten eta behiak dantzan. **2021 Musika Ikuskizun Onenaren Max saria.**

Comedia musical en la que el joven donostiarra Juan Martín va a un caserío perdido en el monte, con la intención de pasar el verano al tiempo que mejora su nivel de euskera. Durante su estancia, entre canción y canción, se dará cuenta de que el euskera que hablan los habitantes del caserío tiene poco que ver con el que acaba de aprender en el aula. La familia la componen el padre, la hija y la abuela.

Juan Martín deberá enfrentarse a dos retos: por una parte, a los problemas idiomáticos, y por el otro a su total ignorancia sobre las cuestiones de la vida en el campo. Además de ello, Ixabel, la atractiva hija, despertará en él sentimientos que desconocía, al tiempo que el entorno contribuirá también a dejarlo totalmente sorprendido, pues se comunicará con él a través de la música: los árboles, a ritmo de rap; los manzanos, cantando a kuppela; y las vacas, danzando. **Premio Max al Mejor Espectáculo Musical del 2021.**





LOSERS GALTZAILEAK

AITZIBER GARMENDIA

JON PLAZAOLA

Iraila **01** - **04** Septiembre

VICTORIA EUGENIA

20:00

24 €, 18 €, 10 €

 euskara

Manuel eta Sandra adinean aurrera doaz -ia berrogei-, eta gizakiok tenore horretara ailegatuta, gizarteak markatutako baldintzetatik ez dute bat bera ere betetzen: umerik ez, bikoterik ere ez eta diruz urri, etxebizitza bat erosteko aukerarik gabe. Horregatik euren buruak galtzailatzat dituzte eta aldatzeko esperantza handirik gabe, ia-ia etsiak jota, pozik bizitzeko merezimendurik izango ez balute bezala.

Bizipozak, ordea, ez du mugarik eta areago, ez du zer ikusirik ondasun materialekin edo gizarteak markatzen dituen usadio eta arauen menpe bizitzearekin. Gu geu gara gure bizitzak nolakoa beharko duen erabaki behar dugunak. Geure beldur eta mugak gainditzeko gai izanez gero behintzat. Manuel eta Sandrak bakarti bizitzeari utzi nahi diote. Goibel antza bizi dira, baina pozik bizi nahi dute. Lortuko al dute?

Manuel y Sandra tienen ya unos cuantos años -casi cuarenta-, y, a estas alturas de la vida, ninguno de ellos cumple con las condiciones que les impone la sociedad. No tienen descendencia ni pareja, y andan con tal escasez de dinero que no se pueden permitir comprar una vivienda. Por todo ello, se consideran un perdedor y una perdedora, sin apenas esperanzas de que la situación cambie, al borde de la desesperación, como si no hubieran hecho méritos suficientes para vivir.

Pero la alegría de vivir no conoce límites; es más, no tiene nada que ver con los bienes materiales o con vivir según las reglas y costumbres que marca la sociedad. Somos nosotras y nosotros quienes debemos decidir cómo debería ser nuestra vida. Siempre que seamos capaces de superar nuestros miedos y límites. Manuel y Sandra desean dejar de vivir en soledad. Viven tristes, pero quieren ser felices. ¿Lo conseguirán?



EL BESO DE LA MUJER ARAÑA

EUSEBIO PONCELA

IGOR YEBRA

Iraila **02 - 04** Septiembre

ANTZOKI ZAHARRA **TEATRO PRINCIPAL**

20:00

25 €, 20 €

● castellano

Zer da gizona izatea?

Kartzelan, Molina eta Valentin ziega berean daude. Molina emakume bat da gizon baten gorputzean, adingabe bat seduzitzeagatik kartzelaratua. Valentin, berriz, mundua aldatu nahi duen ekintzaile politiko bat da, itaunketetan tortura jasan duena. Errealitatetik ihes egiteko, Molinak film zaharrak gogoratzen ditu, eta hartara, haien protagonista eta bigarren mailako pertsonaiekin identifikatuz, gogoeta egiten dute beren bizitzaz eta beren izaera politiko eta sexualaz. Zauri asko eragin dituen barne-borroka, eta orro eta orro ari den pantera bat.

Historia debekatu bat, gizakiak maitatzeko duen beharra argitan uzten duena. Atxilotuta dauden bitartean, Valentin eta Molina kide dira bidaia existenzial batean, askapen-bidaia batean. Bolero ukituak dituen thriller baten aurrean gaude ia. Isolamenduaren kanpoaldean heriotza eta tortura dira nagusi, eta bitartean haiek iraultzaren zain dagoen mundu bat amesten dute. Askapen politikoa gorputzen askapenetik pasatzen da.

¿Qué es ser hombre?

En la cárcel, Molina y Valentin son compañeros de celda. Molina, es una mujer en un cuerpo de hombre, encerrado por seducir a un menor. Valentin es un activista político torturado durante los interrogatorios, que quiere cambiar el mundo. Para escapar de la realidad, Molina evoca películas antiguas, a través de las cuáles en un proceso de identificación con sus protagonistas y secundarios, reflexionan sobre su propia vida y su identidad política y sexual. Un combate interior con muchas heridas abiertas y una pantera que no deja de rugir.

Una historia prohibida que saca a la luz la necesidad de amar del ser humano. Valentin y Molina durante su encierro son compañeros de un viaje existencial, un viaje de liberación. Se trata de un casi thriller que huele a bolero. Mientras fuera de su aislamiento reinan la muerte y la tortura, sueñan un mundo que sigue esperando una revolución. La liberación política pasa por la liberación de los cuerpos.





MAGALLANES - ELCANO. LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO

TIMAGINAS TEATRO

Iraila **05** Septiembre

ANTZOKI ZAHARRA **TEATRO PRINCIPAL**

20:00

20 €, 15 €

 castellano

1519 eta 1522 artean, espainiar itsas armadaren bidaiarik mitikoena gertatu zen, gizateriaren historiako egitandirik garrantzitsuenetako bat: munduari lehen bira ematea. Moluketako itsas ontzidia, bost ontzik osatua, eskifaietan 250 lagun baino gehiago zituela abiatu zen Sevillatik 1519ko abuztuan, portugés bat zuela buru: Fernando Magallaes. Handik ia hiru urtera, ontzi bat baino ez zen itzuli, 18 marinelekin, gipuzkoar bat buru zutela: Juan Sebastian Elcano.

Magallanes - Elcano. La primera vuelta al mundo Armando Jerezek bertsoan idatzitako epopeia bat da, Maria Rodriguezek zuzendua eta Jesús Martín Fernández konpositorearen jatorrizko soinu-banda duena. Kultura Ministerioaren V. Mendeurrena Fundazioaren programa ofizialeko parte den aldetik hautatu dute.

Kritika espezializatuak Timaginas Teatroyen "lan behinena" dela esan du. Errepertorio klasikoa lantzen du konpainia horrek, eta bi hamarkada baino gehiago darama espainiar antzerkiko izenburu nagusiak eszenaratzen, bai eta bere errepertorioko libreto berriak ere, hala nola azken hau.

Entre 1519 y 1522 acaeció el viaje más legendario de la marina española, una de las gestas más importantes de la historia de la humanidad: la primera vuelta al mundo. La flota de las Molucas, formada por cinco naos, partió de Sevilla con más de 250 tripulantes en agosto de 1519 al mando de un portugués: Fernando de Magallanes. Casi tres años después solo regresaría una nave con 18 marineros, capitaneados por un guipuzcoano: Juan Sebastián Elcano.

Magallanes - Elcano. La primera vuelta al mundo es una epopeya escrita en verso por Armando Jerez, dirigida por María Rodríguez y con B.S.O. del compositor Jesús Martín Fernández ha sido seleccionada como parte de la programación oficial de la Fundación V Centenario del Ministerio de Cultura.

La crítica especializada la ha calificado como "la creación cumbre" de Timaginas Teatro, una compañía de repertorio clásico que lleva más de dos décadas llevando a escena los títulos más importantes del teatro español y nuevos libretos de repertorio propio, como este último.



ERLAUNTZA EL ENJAMBRE VAIVÉN PRODUCCIONES

Iraila 07 - 11 Septiembre

ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL

20:00

25 €, 20 €

07: ● euskara

08 - 11: ● castellano

Txikitako lagun koadrila bat asteburu pasa joango da landetxe batera beraietako baten ezkon aurreko agurra ospatzera. Urteak ordea ez dira alferrik pasatzen eta elkarren arteko lotura estua sentitu arren, ezer ez da garai batean bezala; edo bai...

Asteburu "eroa" izan behar zena, are gehiago erotuko da; trapu zaharrak, esan gabeko gauzak, esandakoak, alkohola, droga eta erlauntz bat. Esaten da erleak direla animalien erreinuan hobekien komunikatzen diren izakiak. Eta dantzan komunikatzen omen dira... **Aitziber Garmendia, Sara Cozar, Getari Etxegarai, Leire Ruiz, Naiara Arnedo** eta **Vito Rogado** dira **Kepa Errastiren** lan honen protagonista, **Mireia Gabilondoren** zuzendaritzapean.

Victoria Eugenia Antzokiak, Gasteizko Principal Antzokiak eta Arriaga Antzokiak ekoiztutako lana Antzerkigintza Berriak programaren barne.

Un grupo de amigas de la infancia ha ido a una casa rural para celebrar la despedida de soltera de una de ellas. Pero los años no pasan en balde y aunque sientan un vínculo muy fuerte entre ellas, nada es lo que era; o sí... Lo que, *a priori*, iba a ser un fin de semana "a lo loco", enloquecerá un poco más si cabe; trapos sucios, cosas que nunca se dijeron, confesiones, alcohol, droga y una colmena. Se dice que en el reino animal las abejas son los seres que mejor se comunican. Y al parecer se comunican bailando...

Aitziber Garmendia, Sara Cozar, Getari Etxegarai, Leire Ruiz, Naiara Arnedo y **Vito Rogado** protagonizan esta obra de **Kepa Errasti** bajo la dirección de **Mireia Gabilondo**.

Coproducción del Teatro Victoria Eugenia, Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz y Teatro Arriaga en el marco del programa Nuevas Dramaturgias.





DON MANOLITO

SASIBILL

Iraila **10 - 11** Septiembre

VICTORIA EUGENIA

19:00

38 €, 25 €, 15 €

● castellano

Pablo Sorozabali egindako omenaldia, jaio zeneko 125. urteurrena betetzen dela-eta

Homenaje a Pablo Sorozábal en el 125 aniversario de su nacimiento

Interpreteak **Intérpretes:** **Antonio Torres** (baritonoa *barítono*), **María Martín** (sopranoa *soprano*), **Juan Laboraría** (baxua *bajo*), **Iker Casares** (tenorra *tenor*), **Klara Mendizábal** (sopranoa *soprano*), **Jon Imanol Etxabe** (baritonoa *barítono*), **M^a Jesus Gurrutxaga** (aktorea *actriz*), **Koldo Torres** (aktorea *actor*).

Abesbatza eta orkestra **Coro y orquesta:** **Asociación Lírica Sasibill**

Eszena zuzendaritza **Dirección escénica:** **Ekaitz González**

Musika zuzendaritza **Dirección musical:** **Arkaitz Mendoza**

Bi ekitaldiko sainete liriko bat da *Don Manolito*, arrakasta handiz estreinatua Madrilgo Teatro Reina Victorian, 1943ko apirilaren 24an, eta Don Manolito gizon urtetan sartuaren eta Margot emakume gaztearen arteko maitasun-historia kontatzen du.

Don Jorgek, Margoten osabak, ilobarekin ezkontzea proposatzen dio Don Manolito mutilzaharrari. Hark onartzen ez, ordea, alde ezkongabe jarraitu nahi duelako, alde adinen arteko aldea handiegia dela uste duelako. Margot, bien bitartean, Guillermoz maiteminduta dago, zaletasun atletikoetan baino pentsatzen ez duen gazte batez, zeinak adiskidantza baino ez baitu sentitzen neskaren aldera. Don Manolito Margoti laguntzeko asmoa hartzen du Guillermorekikoetan, baina, pixkanaka, neskaz maitemintzen hasten da.

Don Manolito es un sainete lírico en dos actos que se estrenó con gran éxito en el Teatro Reina Victoria de Madrid, el 24 de abril de 1943 que cuenta la historia de amor entre el maduro Don Manolito y la joven Margot.

Don Jorge, el tío de Margot, propone al solterón de Don Manolito matrimonio con su sobrina. Este se resiste, en parte porque no quiere dejar su soltería, y en parte porque considera su diferencia de edad demasiado grande. Margot, entretanto, está enamorada de Guillermo, un joven que sólo piensa en sus aficiones atléticas y no siente por Margot más que una sincera amistad. Don Manolito se propone ayudar Margot en sus amores con Guillermo, pero poco a poco comienza a enamorarse de ella.





HIRU KORTSE, AZUKRE ASKO ETA BRANDY GEHIEGI KAMIKAZ KOLEKTIBOA

Iraila 25 Septiembre

GAZTESZENA (EGIA)

19:00

10 €

 euskara

Emakume 1, emakume 2, emakume 3, kanpai hotsekin batera, puntual elkartzen dira merienda mahai baten inguruan. Tisana, pasta, azukre eta pastelitoz betetzen dituzte gorputzak, beraien egunerokotasunaz hitz egiten duten bitartean.

Ba ote dakite, beraien bizitza beste norbaitek kontatua izan dela? Zein begiradatik izan dira sortuak emakume hauek? Nork idatzi du tinta lodiz historia? Historia kontatu diguten bezalakoa da?

Nork mugitzen ditu emakume hauen kortseen hariak?

Mujer 1, mujer 2, mujer 3, todas las tardes, acompañadas del sonido de las campanas, se juntan puntualmente en torno a una mesa a merendar. Llenan sus cuerpos de tisana, pasta, azúcar y pastelitos mientras hablan de su día a día.

¿Sabem que su vida ha sido contada por otra persona? ¿De qué miradas han surgido estas mujeres? ¿Quién ha escrito la historia con tinta gruesa? ¿La historia es como nos la han contado?

¿Quién mueve los hilos de los corsés de estas mujeres?





¡AVE, OSOS!

EL MONO HABITADO

Iraila 25 Septiembre

IMANOL LARZABAL (LUGARITZ)

19:00

10 €

● castellano

Etxe bat berritze-lanetan, non bi "hartz" bizi baitira, 40 urtetik gorako bi gay. Leihotik, espero ez duten bisita iristen zaie, uso bat, zeinak iragartzen baitie mesias berri baten gurasoak izateko hautatu dituztela. Deseinu, mirari eta haurdunaldi psikologikoen artean, pertsonaiek gizarte-eredu berri batez eztabaidatzen dute, familia kontzeptuaz eta sakrifizioaren ideiaz. Hori guztia, umoretan bildua, maitasuna bizitzeko beste modu batzuk jorratzeko, topikoez harago.

Una casa en obras donde vive una pareja de "osos", dos gays pasados los 40. Por la ventana llega una visita inesperada, una paloma que les anuncia que son los elegidos para ser los padres de un nuevo mesías. Entre designios, milagros y embarazos psicológicos los personajes debaten sobre un nuevo modelo de sociedad, el concepto de familia y la idea del sacrificio. Todo ello envuelto en humor para tratar otros modos de vivir el amor, más allá de tópicos.



DESKONTUAK DESCUENTOS

⊖ %10

Donostia Kulturaren ikuskizun guztietan

En todos los espectáculos de Donostia Kultura

- **Langabetuak** Personas en paro
 - **30 urtetik beherakoak** Menores de 30 años
 - **Pentsiodunak eta 65 urtetik gorakoak** Pensionistas y mayores de 65
 - **Leihatilan bakarrik (sarrera bat ikuskizun bakoitzeko).**
- Solo en taquilla (una entrada por espectáculo).

- **Donostia Kulturako bazkideak** Socias/os de Donostia Kultura
- Leihatilan eta webgunean (bi sarrera ikuskizun bakoitzeko)**

En taquilla y online (dos entradas por espectáculo)

⊖ %20

- **Taldeak** Grupos

Informazio gehiago Más información:

vea_taquilla@donostia.eus / 943 48 18 18

ORDU GAZTEA HORA JOVEN

30 urtetik beherakoek sarrerak 3 eurotan erosteko eskaintza

Victoria Eugenia eta Antzoki Zaharrea, emanaldia hasi aurreko ordu erdian.

Entradas a 3 euros para menores de 30 años en el Teatro Victoria Eugenia y Teatro Principal, media hora antes del inicio del espectáculo.

Leihatilan bakarrik Sólo en taquilla

DESKONTUAK ETA ESKAINTZAK EZ DIRA BATERAGARRIAK.

LOS DESCUENTOS Y OFERTAS NO SON ACUMULABLES.

SALMENTA LEKUAK PUNTOS DE VENTA

ONLINE

www.donostiakultura.eus/sarrerak

dksarrerak@donostia.eus

VICTORIA EUGENIA

Argentina Errepublikak, 2

Tel. 943 481 818

vea_taquilla@donostia.eus

11:30-13:30 / 17:00-20:00

ANTZOKI ZAHARRA T. PRINCIPAL

Kale Nagusia, 1 bis

Tel. 943 481 970

az_taquilla@donostia.eus

As-Os L-V: 11:30-13:30

Ikuskizuna dagoen egunetan

Los días de función

11:30-13:30 / 17:00-20:00

GAZTESZENA (EGIA)

Baztan, 21 / Tel. 943 291 514

egiakulturetxea@donostia.eus

IMANOL LARZABAL (LUGARITZ)

Heriz, 20 / Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@donostia.eus

* **Kultur etxeetako leihatilak emanaldia hasi baino ordu bete lehenago zabaltzen dira.**

* Las taquillas de las casas de cultura se abren una hora antes del inicio del espectáculo.



**DONOSTIAKO
KULTURZALEEN
KLUBA**
CULTURA
MUY A MANO

WWW.DONOSTIAKULTURA.EUS/BAZKIDEAK



Diseñada: www.tga.eus

8.000 ale / ejemplares - 0,57 € ale bakoitza / unidad (BEZ barne / IVA incluido)